

Avisos da Prefeitura

Traduzido pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima
 Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
 Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452
 Salão de Intercâmbio Internacional
 Tel : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
 Tel : (082)241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
 Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/português/index.html>

Dezembro de 2017

Aos pais que desejam matricular seus filhos na creche a partir de abril de 2018

保育園などの1次受け付けが始まります(「ひろしま市民と市政」2017.11.15 P3)

O primeiro período aceito para a inscrição da Creche e Jardim de Infância para 2018 irá iniciar no dia 22 de novembro de 2017 (quarta-feira) no setor *Hoken Fukushima Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) de cada sub-prefeitura. A lista das escolas com vaga "*Hoikuen no Ichiran*" (保育園の一覧), estará neste setor, nas escolas e nos escritórios centrais a partir do dia 22 de novembro, também estará no site da Cidade de Hiroshima.

INFORMAÇÕES: *Hoken Fukushima Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social)

Prefeitura	Telefone	FAX	Prefeitura	Telefone	FAX
Naka	504-2569	504-2175	Asaminami	831-4945	870-2255
Higashi	568-7733	264-5271	Asakita	819-0605	819-0602
Minami	250-4131	254-9184	Aki	821-2813	821-2832
Nishi	294-6342	294-6311	Saeki	943-9732	923-1611

PARA QUEM:

Crianças que os responsáveis (pais, etc.) não tem condições de cuidar em casa durante o dia, por causa de trabalho, condições de saúde, problemas familiares, etc.

DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA INSCRIÇÃO:

(1) Ficha de inscrição para as crianças que desejam ingressar na creche a partir de Abril de 2018

Os responsáveis pela criança devem preencher a inscrição formal atestando que sua criança precisa ser inscrito na escola. O documento de Inscrição estará no *Hoken Fukushima Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) de cada região, nas escolas e nos escritórios centrais a partir do dia 22 de novembro.

(2) Inscrição mesmo dos responsáveis que já se inscreveram anteriormente, mas que ainda não receberam a notificação de admissão.

O *Hoken Fukushima Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) da região onde está a escola que você deseja matricular sua criança, irá mandar um aviso.

PROGRAMAÇÃO PARA AS INSCRIÇÕES:

Por favor se inscreva no *Hoken Fukushima Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) da região onde está a escola que você deseja matricular sua criança no período de 22 de Novembro de 2017 (quarta-feira) ao dia 10 de Janeiro de 2018 (quarta-feira). Os escritórios *Hoken Fukushima Ka* são abertos das 8:30 às 17:00 de segunda à sexta-feira.

❖ Extensão temporária do horário de atendimento dos escritórios *Hoken Fukushima Ka*

Além dos horários de atendimento normal os escritórios *Hoken Fukushima Ka* haverá uma extensão de horário para receber as inscrições nas datas a seguir.:

Dez. 21 (quinta-feira), 2017 & Jan. 5 (sexta-feira), 2018	8:30 – 20:00
Dez. 24 (Domingo), 2017	9:30 – 16:00

☑ Segundo período aceito para inscrição para abril de 2018

Para aqueles que se inscreveram, mas ainda não receberam o aviso de aceitação ou não pode se inscrever durante o primeiro período (Nov. 22 – Jan. 10), re-inscrição será aceita entre 13 à 20 de Fevereiro de 2018.

☑ Período de aceitação de inscrição para março de 2018

Para aqueles que querem que seus filhos frequentem uma escola maternal á partir de março de 2018, as inscrições serão aceitas até 10 de Janeiro de 2018.